



A FILM BY
DAHCI MA



SHORT FILM
competition
FESTIVAL DE CANNES

GHOST

고 스투

As darkness of empty house deepens,
the man's imagination gets brighter



SHORT FILM
competition
FESTIVAL DE CANNES

GHOST *Fantôme*

2011 / Fiction / 10min / HD

Synopsis

An empty house in a neighborhood with no residents. A man sits in the dark alone. He sucks on a chicken bone to fill his hunger, but it's no use. The bone he puts down in the floor turns into a doll and follows him around and the man falls into a strange illusion.

Synopsis

Fantôme est l'histoire d'un homme qui se cache dans une maison vide. L'homme, poursuivi par la police, est pris dans ses fantasmes par une anxiété et une faim extrême. Il fait cependant face, au final, au côté le plus sombre de lui-même.

Written by _ Dahci MA, Directed by _ Dahci MA, Produced by _ Jay JEONG, Cinematography by _ Sunhyuk KIM,
Gaffer _ Kanghun CHOI, Production Design by _ Seohee CHANG, Original Music by _ Youngkyu JANG,
Film Editing by _ Limpyo GO, Sound Recording by _ Myunghun JEONG

Director's comment

Recently, news of criminals who convicted sexual assault in redevelopment area became quite frequent. Meanwhile, my trip to a second big city in Korea, Pusan early last year made me recall a man who was hiding in an empty house since the city was filled with redevelopment area.

A series of empty houses that are shown in the introduction and prologue are actually related to the crime that the man committed. With the film, spectators will be able to face scenes of the incident and his hidden desire that grows like black mold on rotten wall paper.

As with my previous films, this film does not aim to entertain audience. I hope this will help them have a moment to think about people and places that are abandoned. The desire to make a film that has a different perspective is always the driving force to lead me through.

Note d'intention de la réalisatrice

Ces jours-ci, les journaux télévisés nous informent souvent des crimes commis dans les quartiers en démolition. L'homme, donc le héros de ce film, est aussi un criminel, trentenaire, chassé par la police. Il a tué une adolescente après l'avoir violé dans le quartier en démolition. Il se cache dans une maison vide, obscure, s'y reposant un court moment. L'homme tombe dans étrange délire mais il est découvert par la police et s'enfuit immédiatement.

Enfin, vers la fin du film, on revoit les mêmes maisons vides que le film nous montre au début. Ces maisons vides sont les lieux du crime où l'homme a violé et tué la fille. À travers ce film, les spectateurs vont aborder ces lieux où il ne reste que la désolation, et en même temps, ils vont être confrontés avec la perversion de cet homme.

Je suis toujours très motivée à faire un film avec un autre regard et cela m'encourage beaucoup pendant que je travaille. Ce film n'est pas une œuvre qui procure un sentiment joyeux aux spectateurs. Néanmoins, à travers ce film, j'espère qu'ils peuvent prendre un instant pour réfléchir aux gens et aux lieux abandonnés et exclus.

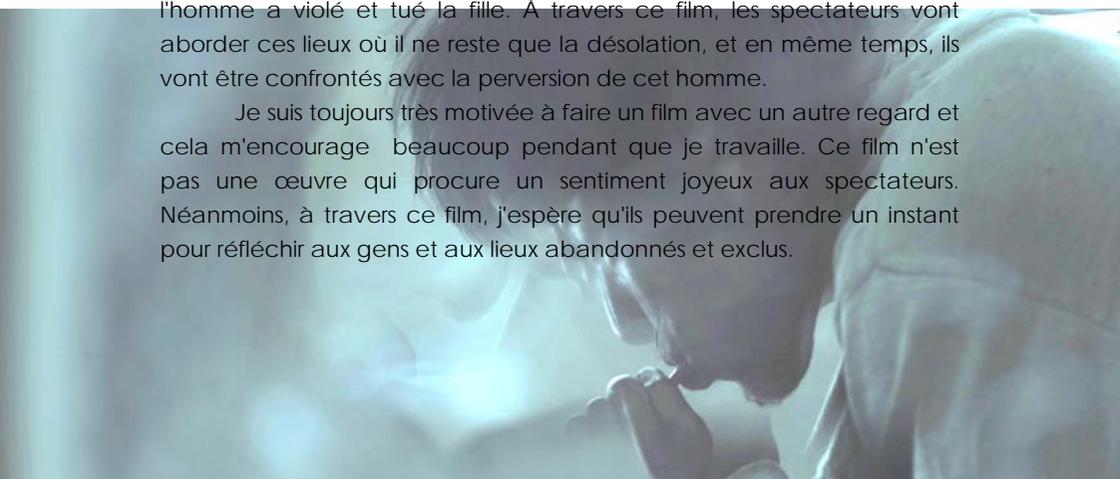
Article by JANG Byung Won

from Korean Cinema Today Vol.10

Dahci MA (aka LEE Jung-jin), director of the movie "Ghost" has a peculiar talent of making people confused. First she starts with her name, preferring to work as Dahci MA, instead of her real name LEE Jung-jin. "School was never my thing and since grade school I had wanted to be out of there." She got her wish and left school after finishing first year of junior high. As she "had no intention of going back contrary to the wishes of her family which wanted her to at least go to high school," she turned to the world of cinema, partly because she had to find something to replace school. This is when she directed 5 short films by putting together "movie-like stuff I made for fun", and every single one of them has a different style. Short film "Nevertheless" (2005) she made when she was 18 was invited to various international film festivals and another short piece she made at 21, "The Mysteries of Nature" (2008) was awarded with Jury Prize at New York's Dance on Camera Festival as the youngest director ever to receive the award.

This mysterious 24 year old director that looks somewhat unconventional is wild about <Avatar>, <Transformers>, and <Bourne> series, thus pledging to "make movies that are absolutely entertainment based if I am to make commercial films," which makes her a woman of unpredictable taste.

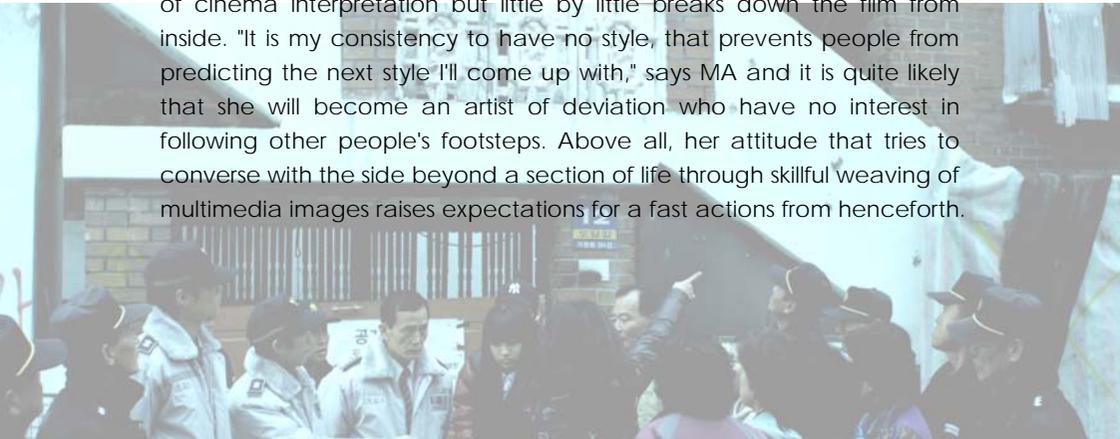
As a contestant of the 64th Cannes Film Festival's short film competition category, "Ghost" is a bizarre film that shows such features of MA as well. The movie talks about slums that are about to be re-developed. But the slum from the movie does not share common definition of 'a place where new apartments will be built after old, out of date houses are broken down.' Rape murder case occurs at the teardown site. While its residents and the police are obsessed with finding the one who did it, the criminal slips through the investigation and disappears. On TV the news says the police have caught the guy, but crying voices of a girl still echo on the streets. In "Ghost" we meet the phantoms: voices of those who lived there, voices of those who died there, and the faces of gloomy ghosts who still reside there.



Slums from "Ghost" are not spaces that can be converted into dynamics of urban space or economic value. The director gave out a piece of paper to the staff that summarizes the direction of the film. It read 'Bizarre-Subtle-Vague'. As so "Ghost" features grotesque looks, mixing up foreign factors that refuse to be put together. Once again the movie is impossible to be defined as a unified character, just like her previous short films that vetoed consistent style, so much that some even questioned whether they were all indeed made by the same person. Sill montages of the slum that fill up the prologue and epilogue paces around the boundary of experimental and documentary films. Central narrative, where the rape-murderer comes in, stands on the cliché of serial murder genre. Skeletons dance in empty houses standing at "a maze-like neighborhood that's only probably in <Alice in Wonderland>", and at a loss with his desire that bursts out of him, a man pants his breath over the wall paper covered with smell of mold.

Although its characters or background are unrealistic, "Ghost" was inspired by an actual event. Director Dahci MA drafted the story from an experience of a "1 month trip to Pusan in 2010 that was all about redeveloping slums" and a rape-murder case that occurred in Pusan. By shooting the film at an actual location where the crime took place, "Ghost" urges you to imagine the story behind this horrible case. It is obvious much effort was put into using the sound as its composition of audio-visual image is indeed unusual, such as using superficial sounds (for instance the opening sequence of excavator making screeching like a monster), descriptive sounds that enforce the image, as well as collision and counterpoint of image and sounds.

The narrative of "Ghost", where evident reality and grotesque surrealism form the two sides of a coin, refuses the conventional method of cinema interpretation but little by little breaks down the film from inside. "It is my consistency to have no style, that prevents people from predicting the next style I'll come up with," says MA and it is quite likely that she will become an artist of deviation who have no interest in following other people's footsteps. Above all, her attitude that tries to converse with the side beyond a section of life through skillful weaving of multimedia images raises expectations for a fast actions from henceforth.



Critique de Fantôme

commenté par Byung-Won Jang (Korean Cinema Today Vol.10)

Dahci Ma, la réalisatrice de *Fantôme* a un don pour perturber les autres. « Par nature, je n'étais pas une personne faite pour l'enseignement scolaire dès la primaire » disait-elle. En réalité, elle a quitté l'école en cinquième. Comme elle n'avait aucune envie d'y retourner, contrairement à sa famille qui pensait qu'elle entrerait au lycée, elle a commencé à faire un film en lieu et place de son éducation scolaire. À cette époque, elle a réalisé cinq courts-métrages. Et, sans exception, tous ces films ont pour thème la trahison et la métamorphose. Avec une carrière singulière, cette jeune réalisatrice de 24 ans reste ensevelie sous un mystère. Elle a un goût très original difficile à définir : malgré ses films d'auteur, elle prend comme références *Avatar*, *Transformers* et la saga *La Mémoire dans la Peau* si un jour elle réalise un film commercial, afin de se concentrer à « faire un film uniquement consacré au divertissement », dit-elle.

Fantôme, de Dahci Ma, représente bien la singularité de sa réalisatrice. Il est aussi l'un des neuf courts-métrages en compétition officielle au 64ème Festival de Cannes. Le film parle d'un quartier en démolition. Un viol et un meurtre y sont commis. Le criminel s'échappe au moment même où les habitants et la police y enquêtent. Le journal télévisé annonce l'arrestation du criminel mais un cri de jeune fille retentit toujours dans le quartier. Les fantômes que nous fait rencontrer *Fantôme* sont les voix des habitants et celles des démolisseurs, puis les visages qui se cachent dans le quartier.

Le quartier en démolition dans le film ne représente pas un espace qui ait une valeur économique ou potentiellement candidat à de futurs réaménagements urbains. *Fantôme* saisit bien l'étrangeté de l'atmosphère qui s'est répandue dans ce lieu singulier envahit par le crime à la tombée de la nuit. Dans la note d'intention que la réalisatrice a distribuée à son équipe de tournage, les mots « étrange », « sournois » et « ambigu » y font figure de slogan. « Peut-on dire que ces films sont réalisés par la même personne ? », disait un critique pour les précédents courts-métrages de Dahci Ma car ils n'ont pas de cohérence de style.

Dahci Ma crée à nouveau dans ce film un mélange hétéroclite difficile à qualifier par les mots. Le diaporama photo du quartier en démolition qui introduit et clôt le film le situe entre le documentaire l'expérimental. Dans une maison abandonnée du quartier labyrinthique – nous évoquant d'une certaine manière celui d'Alice au pays des Merveilles, des os de poulet entassés par terre se transforment en marionnette. Le meurtrier, prisonnier de ses pulsions, crache son souffle court contre le mur moisi.

Bien que le film déforme la réalité des personnages et de l'espace, *Fantôme* est inspiré d'un récent fait divers. En 2010, Dahci Ma a passé un mois à Pusan, ville où se trouvaient beaucoup de zones en réaménagement. Elle a élaboré son scénario à partir de cette expérience et de véritables crimes provenant de Pusan : viols et agressions commis dans un espace à l'abandon. Mis en scène sur les véritables lieux du crime, *Fantôme* amène les spectateurs à visualiser l'accident dans son contexte. Le film est constitué d'images ensorcelantes à partir d'une histoire et d'un lieu authentiques. On peut remarquer les efforts assidus sur le son : tantôt expressif - l'image d'un tracteur dans l'ouverture du film qui ressemble à un hurlement de monstre), tantôt explicatif, qui renforce l'image en prenant son contrepoint.

Fantôme est un film atypique. La réalité et le surnaturel se superposent et n'hésitent pas à briser la linéarité du film. « Je n'ai pas de style unique et je ne peux pas prévoir quel style j'adopterai. C'est à cette démarche qui rend mes œuvres cohérentes », nous dit Dahci Ma. Elle a le potentiel de devenir une artiste marchant hors des sentiers battus. Son merveilleux tissage audiovisuel tendu vers l'autre favorisera sa prochaine démarche cinématographique.



Dahci Ma

Director's biography

Dahci Ma is a South Korean filmmaker born in 1987. She started filmmaking right after dropping out of junior high school at the age of 14. Since 2005, her third short film, <Nevertheless>, has been shown at several international film festivals. She won the Jury Prize at 37th Dance on Camera Festival in New York in 2009 with another short film, <The Mysteries of Nature>. She was the youngest director who has ever won the prize. In 2011, her fifth short film <Ghost> was selected for 64th Festival de Cannes.

Dahci Ma has a broad perspective as a director, which she gained based on the experiences of working in various genres and styles of film.

Biographie du Réalisateur

Dahci Ma a commencé à réaliser des films juste après avoir abandonné le collège à l'âge de 14 ans. Depuis 2005, son troisième court-métrage "Nevertheless" (Néanmoins) a été diffusé dans plusieurs festivals de films internationaux. Elle a remporté le prix du jury lors du 37ème festival Dance on Camera en 2009 à New York avec un autre court-métrage, "The Mysteries of Nature" (Les mystères de la nature). Elle est la plus jeune réalisatrice qui ai jamais remporté un prix. Dahci Ma a une grande ouverture d'esprit, qu'elle a acquis à travers ses expériences de travail dans de nombreux genres et styles de film.

Cast *Casting*

Man *Homme*
Taeyoung KANG

Girl *Fille*
Soyeon JIN

Crew *Équipage*

Written and Directed by *Réalisateur / Scénariste*
Dahci Ma

Produced by *Producteur*
Jay Jeong

Cinematography by *Cinématographie*
Sunhyuk Kim

Production Design by *Directeur Artistique*
Seohee Chang

Original Music by *Directeur Musical*
Youngkyu Jang

Film Editing by *Montage de Films*
Limpyo Go

Sound Recording by *Ingénieur du son*
Myunghoon Jeong

Production Company *Société de Production*
Real Black Chicken Film

Sales by *Représentant*

Real Black Chicken Film
Attn: Dahci Ma
Seocho Post P.O. Box 71
324-2 Yangjae-dong, Seocho-gu,
Seoul, 137-130
South Korea

E-mail: dahcima@gmail.com
Homepage: dahcima.wordpress.com
Phone: +82 10 5657 5975
Fax: +82 31 761 9962

Cannes Contact *Lieu de contact de Cannes*

Leo J. Lee +34 678 205 521
Dahci Ma +82 10 5657 5975

Spain Office *Bureau de l'Espagne*

Attn: Leo J. Lee
C/ Perales 22 Bis.
Atico A. 28320 Pinto
Madrid
Spain

E-mail: dahcima@gmail.com
Phone: +34 678 205 521